

از استاد عشق پیر سید

نوشته‌ی باربارا هی آنجلیس

ترجمه‌ی سمیرا ابادری

www.ketab.ir

فهرست‌نویسی پیش از انتشار کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه	دی آنجلس، باربارا، ۱۹۵۱-م.
عنوان و نام پدیدآور	De Angelis, Barbara
سمیرا اباذری.	از استاد عشق بیرسید - باربارا دی آنجلس: مترجم
مشخصات نشر	تهران: گلستان، ۱۳۸۹
مشخصات ظاهری	۳۲۰ ص.
شابک	ISBN: 978-600-92102-9-9
وضعیت فهرست‌نویسی	بر اساس اطلاعات فیبا.
یادداشت	عنوان اصلی Ask Barbara
عنوان دیگر	کتاب حاضر نخستین بار با عنوان پاسخ به ۱۰۰ سوال
مهم درباره عشق و روابط زناشویی توسط انتشارات فروزان در سال ۱۳۸۲ منتشر شده است.	
موضوع	روابط زن و مرد
موضوع	عشق
موضوع	جنسیت
شناسه افزوده	اباذری - سمیرا، مترجم
رده‌بندی کنگره	۱۳۸۹ پ ۲/د ۹/۱ HQ۸۰
رده‌بندی دیویی	۳۶/۷۲

از استاد عشق بیرسید

باربارا دی آنجلس

ترجمه: سمیرا اباذری

● ناشر: گلستان

● حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی: آبان گرافیک

● چاپ اول: ۱۳۹۰ / تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه / قیمت ۵۵۰۰ ریال

● لیتوگرافی: طیف‌نگاران

● چاپ: رجا / صحافی: آزاده

● شابک: ۹-۹-۹۲۱۰۲-۶۰۰-۹۷۸

● حق چاپ محفوظ است.

● تهران، میدان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری، پلاک ۱۲۷ تلفن: ۶۶۴۸۴۲۵۴

● مرکز بخش نوید پارسیان: تهران، میدان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری، جنب

اداره پست، بن بست گرانفر، پلاک ۲ تلفن: ۶۶۴۹۰۱۸۰ - ۶۶۹۷۲۲۰۴

فهرست مندرجات

عشق و صمیمیت	۱۱
سازگاری	۵۳
تعهد	۱۰۷
ارتباط و دھوا	۱۴۱
رابطه‌ی جنسی و محبت جسمی	۱۹۹
جدا شدن، دوباره آغاز کردن	۲۴۷
زندگی و عشق	۲۷۹

خواننده‌ی عزیز

هر جا که می‌روم و منظورم هرجایی است، مردم سؤال‌هایی در مورد زندگی عشقی‌شان از من می‌پرسند. می‌توانم در حال خوردن شام در یک رستوران باشم، در صف فیلم سینمایی ایستاده باشم، در یک هواپیمای نشسته باشم، یا در خیابان قدم بزنم - اهمیتی ندارد - و کسی با سؤالی که تشنه‌ی دریافت پاسخ آن است به طرف من خواهد آمد. در عجیب‌ترین مکان‌ها، از اتاق پرو داخل یک فروشگاه زنجیره‌ای گرفته، تا در آشپزخانه‌ی یک هواپیمای بزرگ جت که نیمه شب دارد از بالای اقیانوس اطلس می‌گذرد، یا یک کوه‌پیمایی کوه‌های کالیفرنیا، یا دستشویی یک موزه در پاریس، درباره‌ی درونی‌ترین جزئیات روابطشان با مردان و زنان صحبت کرده‌ام.

مردم از من چه می پرسند؟ هر چیزی!!! یک فروشنده بود که پرسید آیا من فکر می کنم حتی اگر نامزدش با همسر سابق خود رابطه داشته باشد باز هم باید با او بماند... این در حالی بود که من داشتم لباس زیر می خریدم. یک افسر نیروی دریایی بود که شیشه ی ماشینش را پایین کشید و از من خواست تا توضیح دهم که چرا نامزدش از این که او به جشن فارق التحصیلی یکی از دوستانش رفته بود آن قدر برآشفته شده بود... این در حالی بود که وسیله ی نقلیه ی او با سرعت پنجاه مایل در ساعت کنار ماشین من حرکت می کرد. یک مامور امنیتی بود که دو فرودگاه از من نصیحت می خواست که چه طور می توانست همسرش را به ارگاسم برساند... این در حالی بود که داشت ساک های مرا با اشعه ی ایکس بازرسی می کرد! یک وقتی هم بود که یک راننده ی تاکسی قصد داشت اسراری را کشف کند که زنان را مجذوب خود گرداند و (همان طور که بعداً کشف کردم) مایل ها مرا از مسیر خودم دورتر برده بود تا مسافت را طولانی تر کند!

هر چند که شرایط نامتعارف باشد یا سؤالات حساس باشد، بیش تر وقت ها خوشحال می شوم که جواب هایم را تقدیم مردمی کنم که به سراغم می آیند (یعنی تا وقتی که وسط جویدن غذای داخل دهانم نباشم، یا سعی نداشته باشم که شب صمیمانه ای را بیرون از خانه با همسرم بگذرانم). دلیلش ساده است: من برای هر کسی که با صداقت و شهامت به دنبال حقایق عشق، رابطه جنسی و روابط می گردد احترام زیادی قائل ام. به عقیده ی من بیش تر ماها باید از خودمان و از افرادی که دوستان داریم سؤالات بیش تری بپرسیم. سؤالاتی که

به ما کمک خواهد کرد تا با استحکام بیش‌تری زندگی کنیم، با موفقیت بیش‌تری عشق بورزیم و با آرامش بیش‌تری از میان روزها و شب‌های زندگی مان گذر کنیم.

پس از حدود بیست سال تعلیم رشد شخصیتی و روحی، برایم آشکار شد که سؤالات خاصی وجود داشتند که در سمینارهایم، از طریق نامه‌ها، در برنامه‌های ارتباط مستقیم رادیویی و تلویزیونی ام، بارها و بارها می‌شنیدم. این‌ها انواعی از سؤالاتی هستند که هر کسی تا به حال روابط صمیمانه‌ای داشته است به جواب‌های آن‌ها نیاز دارد. سؤالاتی که شب وقتی روی تخت خود دراز می‌کشید از خودتان می‌پرسید، سؤالاتی که دوستان‌تان وقتی به مشکلی برمی‌خورند تماس می‌گیرند و از شما می‌پرسند، سؤالاتی که آرزو می‌کنید پیش از اولین دیدار خود پاسخ آن‌ها را داشته‌اید.

من این کتاب را نهمین تاشبیه یک (دایرةالمعارف عشق) باشد، اطلاعات گوناگونی به شما ارائه دهد که در گذر از تمام مراحل زندگی‌تان در هر زمانی یاری‌گر شما باشد. می‌توانید کتاب را از آغاز تا انتها بخوانید. یا فقط به بخشی مراجعه کنید که به طور خاص به مبحث شما در همان زمان مربوط می‌شود و هر گاه که با همسرتان مشاجره‌ای دارید، یا زمانی که نمی‌دانید چه‌طور از عهده‌ی کنترل یک وضعیت خاص در زندگی عشقی‌تان برآیید، یا وقتی یکی از دوستان‌تان در بحران عاطفی به سر می‌برد و با شما تماس می‌گیرد تا نصیحتی بخواهد، به فهرست سؤالات نگاهی بیندازید، به سراغ همان صفحه بروید، آن‌گاه پاسخ را خواهید یافت.

اگر هر کدام از کتاب‌های دیگر مرا خوانده باشید، می‌دانید که به عقیده‌ی من ایجاد روابط موفق نیازمند مسئولیت و تلاش گزاف می‌باشد. پس مسلماً، کتاب از بار بار پرس به این معنا نیست که یک نوش‌دارویی باشد برای تمام مسائل شخصی که در زندگی عشقی خود با آن‌ها روبه‌رو می‌شوید: در هر حال، امیدوارم، آنچه را که در لابه‌لای این صفحات در اختیار تان گذاشته‌ام شما را به خود درونی‌تان پیوند دهد و رهنمونی باشد برای شما تا پاسخ‌هایی را کشف کنید که در قلبتان به انتظار شما نشسته‌اند.

دوستدار شما،

باربارا دی آنجلس

۲۵ / جولای / ۱۹۹۶

لس آنجلس، کالیفرنیا